

**REPUBLIKA HRVATSKA – REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA**

**Upravni odjel za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine
Assessorato amministrativo alla comunità nazionale Italiana
e altri gruppi etnici**

Klasa-Sig.Amm: 023-01/11-01/11
Urbroj-N.prot: 2163/1-11/1-11-01
Rovinj-Rovigno, 15. prosinca/dicembre 2011.

**ŽUPANU ISTARSKE ŽUPANIJE
IVAN JAKOVČIĆ**

**Putem
Stručne službe za poslove Skupštine IŽ
PAZIN**

**PREDMET: Programa rada Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine
za 2012. godinu,
- dostavlja se**

u privitku Vam dostavljamo Prijedlog Programa rada Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i
druge etničke skupine za 2012. g

S poštovanjem,

**V.D. PROČELNIKA
VALERIO DRANDIĆ**

Temeljem članka 65. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije" br. 10/2009) Župan Istarske županije, razmatrajući prijedlog Programa rada Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije za 2012. godinu, dana 24. siječnja 2012. godine donosi

Z A K L J U Č A K
o prihvaćanju Programa rada Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije za 2012. godinu

1. Prihvaća se Programa rada Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije za 2012. godinu, te isti čini sastavni dio ovog Zaključka.

2. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

KLASA: 023-01/12-01/
URBROJ: 2163/1-01/8-12-2
Pula, 24. siječnja 2012..

REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA

ŽUPAN

Ivan Jakovčić

Dostaviti:

- 1. UO za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine IŽ,*
- 2. Pismohrana, ovdje*

OBRAZLOŽENJE

1. PRAVNI TEMELJ ZA DONOŠENJE OVOG AKTA

Pravni temelj za donošenje ovog akta sadržan je u čl. 71 Statuta Istarske županije („Službene novine Istarske županije“ broj 10/09), kojim je propisano da Župan Istarske županije pored ostalih poslova propisanih Statutom, priprema prijedloge općih akata, izvršava ili osigurava izvršavanje općih akata.

2. OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU OVIM AKTOM I POSLJEDICE KOJE ĆE NASTATI NJEGOVI DONOŠENJEM

Sukladno zakonskim obvezama kao i profesionalnoj odgovornosti u odnosu na obavljanje poslova iz nadležnosti jedinica područne /regionalne/ samouprave, Upravni je odjel izradio ovaj prijedlog Programa rada za 2012.

Prihvaćajući zahtjeve usvojenih normi i ISO standarda, prijedlog Programa rada Upravnog odjela izrađen je na predviđenom obrascu u kojem su jasno istaknuti-razrađeni ciljevi rada, ovlaštenja i odgovornosti a ujedno i rokovi izvršenja i mjerila postignuća.

3. FINANCIJSKA SREDSTVA

Za usvajanje ovog prijedloga Zaključka nisu potrebna dodatna financijska sredstva, osim redovnih koja se osiguravaju u Proračunu IŽ za 2012. g.

4. PRIJEDLOG ZAKLJUČKA

U prilogu se pored prijedloga Zaključka Župana Istarske županije dostavlja i tekst Programa rada Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine

PROGRAM RADA ZA Upravni odjel za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine U GODINI: 2012.

1. IZJAVA O ODGOVORNOSTI PROČELNIKA UPRAVNOG ODJELA

Program rada Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije - Assessorato amministrativo alla Comunita' Nazionale Italiana e gli altri gruppi etnici za 2012. godinu temelji se na Statutu i drugim općim aktima Istarske županije, te važećim zakonskim propisima RH.

v.d. pročelnika Valerio Drandić

2. PRIKAZ AKTUALNOG STANJA

POVOLJNE MOGUĆNOSTI	PROBLEMI
<ul style="list-style-type: none">• Primjenom odredbi Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina na području Istarske županije djeluju: udruge nacionalnih manjina, kulturna društva nacionalnih manjina, vijeća nacionalnih manjina, predstavnici/ice nacionalnih manjina, institucije Talijanske nacionalne zajednice. <p>Na osnovu Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina Istarska županija predviđela je u 2012. godini sufinanciranje 15 udruga/kulturnih društava nacionalnih manjina, 7 vijeća nacionalnih manjina, 4 predstavnika/ica nacionalnih manjina, te 4 institucije Talijanske nacionalne zajednice.</p> <p>Istarska županija osigurava, u skladu s mogućnostima županijskog proračuna, sufinanciranje materijalnih rashoda i ostalih troškova poslovanja, kao i dio programskih aktivnosti udruga, kulturno-umjetničkih društava nacionalnih manjina i institucija za talijansku nacionalnu zajednicu, te financira materijalne troškove Vijeća i predstavnika/ica nac. manjina. Uz to pruža administrativnu pomoć putem ovog Upravnog odjela.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Za sufinanciranje navedenih programskih aktivnosti trajno se uočava manjak financijskih sredstava u Proračunu Istarske županije.

3. CILJEVI KOJI SE PLANIRAJU POSTIĆI

	CILJ	MJERILO POSTIGNUĆA
A	Omogućiti i financijski pratiti i podržavati zaštitu etničkih i kulturnih osobitosti nacionalnih manjina, te osigurati financijske uvjete za izvršavanje programskih aktivnosti nacionalne manjine.	Podržavanje kontinuiranih aktivnosti u izvršavanju programa za očuvanje kulturne baštine i kulturnog identiteta svake nacionalne manjine
B	Podupirati programsku djelatnost Talijanske Nacionalne Zajednice putem Talijanske Unije, Centra za povijesna istraživanja Rovinj, Talijanske drame iz Rijeke, te Gradske knjižnice i čitaonice u Puli	Očuvanje specifičnih potreba pripadnika Talijanske Nacionalne Zajednice u Istri - kulturnih i tradicijskih vrijednosti, znanstveno-istraživački rad, održavanje kulturnih manifestacija, te nabavka novih knjiga
C	Pomoć u radu Savjeta za nacionalne manjine Istarske županije	Daljnje financiranje županijskih vijeća: albanske, bošnjačke, crnogorske, romske, slovenske, srpske i talijanske nacionalne manjine, te predstavnika/ica češke, mađarske, makedonske i slovačke nacionalne manjine u Istarskoj županiji.
D	Pomoć u radu Radne grupe za praćenje provedbe Nacionalnog programa za Rome i Akcijskog plana desetljeća 2005.-2015.	Pronalaženje više izvora financiranja iz gradskih i općinskih proračuna i državnih institucija oko rješavanja specifičnih potreba pripadnika romske nacionalne manjine.
E	Ravnopravna upotreba hrvatskog i talijanskog jezika	Ravnopravna službena upotreba hrvatskog i talijanskog jezika u radu svih tijela županije i u jedinicama lokalne samouprave, kao i zaštita plurikulturalnosti i plurietničnosti Istre

4. NEPOSREDNI ZADACI

CILJ		ZADACI	ODGOVORNI IZVRŠITELJ	ROK ZA IZVRŠENJE	POTREBNA SREDSTVA	KORISNICI
Omogućiti i financijski pratiti i podržavati zaštitu etničkih i kulturnih osobitosti nacionalnih manjina, te osigurati financijske uvjete za izvršavanje programskih aktivnosti nacionalne manjine.	A.1	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Zajednice Albanaca Istarske županije	Predsjednik zajednice v.d. pročelnika	31.12.2012.	40.000,00	Članovi zajednice
	A.2	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Nacionalne zajednice Bošnjaka Istre, Pula	Predsjednik zajednice v.d. pročelnika	31.12.2012.	40.000,00	Članovi zajednice
	A.3	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Kulturnog umjetničkog društva Istarske županije "Bosna", Pula	Predsjednik društva v.d. pročelnika	31.12.2012.	20.000,00	Članovi društva
	A.4	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Društva perojskih crnogoraca «Peroj 1657»	Predsjednik društva v.d. pročelnika	31.12.2012.	40.000,00	Članovi društva
	A.5	Sufinanciranje i praćenje redovne i	Predsjednik	31.12.2012.	40.000,00	Članovi udruge

	programske djelatnosti Demokratske zajednice Mađara Hrvatske - Udruga za Istru, Pula	udruge v.d. pročelnika				
A.6	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti mađarskog Kulturnog društva "Moricz Zsigmond", Pula	Predsjednica društva v.d. pročelnika	31.12.2012.	20.000,00	Članovi društva	
A.7	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Makedonskog kulturnog foruma, Pula	Predsjednik udruge v.d. pročelnika	31.12.2012.	30.000,00	Članovi udruge	
A.8	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Makedonsko-istarskog kulturnog društva "Sveti Kiril i Metodij" - Pula	Predsjednik društva v.d. pročelnika	31.12.2012.	-	Članovi društva	
A.9	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Udruge Roma Istre, Pula	Predsjednik udruge v.d. pročelnika	31.12.2012.	40.000,00	Članovi udruge	
A.10	Sufinanciranje i praćenje redovne djelatnosti Predškolske ustanove dječjeg vrtića "Vesela kuća-Asando cher" za romsku djecu u Puli	ravnateljica ustanove v.d. pročelnika	31.12.2012.	70.000,00	Djeca, korisnici dječjeg vrtića	
A.11	Sufinanciranje i praćenje rada Udruge za promicanje kreativnosti «Merlin» - igraonica za romsku djecu u Vodnjanu	Predsjednica udruge v.d. pročelnika	31.12.2012.	65.000,00	Djeca, korisnici igraonice	
A.12	Sufinanciranje i praćenje rada i programske djelatnosti Slovenskog kulturnog društva «Istra» - Pula	Predsjednica društva v.d. pročelnika	31.12.2012.	60.000,00	Članovi kulturnog društva	
A.13	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Zajednice Srba Istre, Pula	Predsjednik zajednice v.d. pročelnika	31.12.2012.	40.000,00	Članovi zajednice	
A.14	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Srpskog kulturnog društva «Nikola Tesla», Pula	Predsjednik društva v.d. pročelnika	31.12.2012.	20.000,00	Članovi kulturnog društva	
A.15	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Kluba Srba u Istarskoj županiji	Predsjednik kluba v.d. pročelnika	31.12.2012.	-	Članovi kluba	
Podupirati programsku djelatnost	B.1	Sufinanciranje i praćenje redovne i	Predsjednik	31.12.2012.	290.000,00	Članovi

Talijanske Nacionalne Zajednice putem Talijanske Unije, Centra za povijesna istraživanja Rovinj, Talijanske drame iz Rijeke, te Gradske knjižnice i čitaonice u Puli		programske djelatnosti Talijanske Unije	Skupštine Talijanske Unije Predsjednik Izvršnog odbora			zajednica talijana u Istri
	B.2	Ostvarenje kazališnog programa HNK Ivana pl. Zajca - odsjek Talijanske drame iz Rijeke za područje Istarske županije - održavanje kazališnih predstava	Ravnateljica Talijanske drame	31.12.2012.	35.000,00	Gledatelji talijanske drame
	B.3	Realizacija znanstvenog i izdavačkog programa Centra za povijesna istraživanja u Rovinju	Direktor centra	31.12.2012.	230.000,00	Pripadnici Talijanske Nacionalne Zajednice
	B.4	Ostvarenje programa nabavke knjiga za Središnju knjižnicu za Talijansku Nacionalnu Zajednicu, koja djeluje pri Gradskoj knjižnici Pula i opskrbljuje talijanskim tiskovinama gradske i općinske knjižnice	Ravnateljica knjižnice	31.12.2012.	35.000,00	Pripadnici Talijanske Nacionalne Zajednice
Pomoć u radu Savjeta za nacionalne manjine Istarske županije	C.1	Osiguranje materijalnih sredstava (hladnog pogona) za rad vijeća nacionalnih manjina i predstavnika/ica nacionalnih manjina Istarske županije.	predsjednici vijeća, predstavnici/ice v.d. pročelnika	31.12.2012.	213.000,00	Članovi vijeća nacionalnih manjina Predstavnici/ice nacionalnih manjina
Pomoć u radu Radne grupe za praćenje provedbe Nacionalnog programa za Rome i Akcijskog plana desetljeća 2005.-2015.	D.1	Pomoć Romima u poboljšanju uvjeta življenja, uključivanja u društveni život u lokalnoj zajednici, a da se pri tom ne izgube identitet, kultura i tradicija.	Predsjednik i članovi radne skupine	31.12.2012.	20.000,00	pripadnici romske nacionalne manjine
Ravnopravna upotreba hrvatskog i talijanskog jezika	E.1	Europski projekt S.I.M.P.L.E. (2011.-2014.) ima za cilj jačanje pozicije autohtone Talijanske Nacionalne Zajednice putem promocije dvojezičnosti i multikulturalizma, kao izraza vrijednosti kulturne različitosti.	voditeljica projekta v.d. pročelnika	31.12.2012.	2.146.021,89	Pripadnici Talijanske Nacionalne Zajednice

5. OPERATIVNE AKTIVNOSTI I PLANOVI

CILJ	ZADATAK		OPIS AKTIVNOSTI	SURADNICI
------	---------	--	-----------------	-----------

A	A.1 Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Zajednice Albanaca Istarske županije	A.1.a	Tijekom godine sufinancirati aktivnosti kulturnog amaterizma, kulturnih manifestacija i materijalnog poslovanja na osnovu predloženih programa putem javnog poziva.	Članovi zajednice, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ
	A.2 Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Nacionalne zajednice Bošnjaka Istre, Pula	A.2.a	Tijekom godine sufinancirati aktivnosti kulturnog amaterizma, kulturnih manifestacija i materijalnog poslovanja na osnovu predloženih programa putem javnog poziva.	Članovi zajednice, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ
	A.3 Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Kulturnog umjetničkog društva Istarske županije "Bosna", Pula	A.3.a	Tijekom godine sufinancirati aktivnosti kulturnog amaterizma na osnovu predloženih programa putem javnog poziva.	Predsjednik društva, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ
	A.4 Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Društva perojskih crnogoraca «Peroj 1657»	A.4.a	Tijekom godine sufinancirati aktivnosti kulturnog amaterizma i kulturnih manifestacija na osnovu predloženih programa putem javnog poziva.	Članovi društva, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ
	A.5 Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Demokratske zajednice Mađara Hrvatske - Udruga za Istru, Pula	A.5.a	Tijekom godine sufinancirati aktivnosti kulturnog amaterizma, kulturnih manifestacija i materijalnog poslovanja na osnovu predloženih programa putem javnog poziva.	Članovi zajednice, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ
	A.6 Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti mađarskog Kulturnog društva "Moricz Zsigmond", Pula	A.6.a	Tijekom godine sufinancirati aktivnosti kulturnog amaterizma, kulturnih manifestacija i materijalnog poslovanja na osnovu predloženih programa putem javnog poziva.	Članovi društva, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ
	A.7 Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Makedonskog kulturnog foruma, Pula	A.7.a	Tijekom godine sufinancirati aktivnosti kulturnog amaterizma, kulturnih manifestacija i materijalnog poslovanja na osnovu predloženih programa putem javnog poziva.	Članovi udruge, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ
	A.8 Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Makedonsko-istarskog kulturnog društva "Sveti Kiril i Metodij" - Pula	A.8.a	Tijekom godine sufinancirati aktivnosti kulturnog amaterizma, kulturnih manifestacija i materijalnog poslovanja na osnovu predloženih programa putem javnog poziva.	Članovi društva, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ
	A.9 Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Udruge Roma Istre, Pula	A.9.a	Tijekom godine sufinancirati aktivnosti kulturnog amaterizma, kulturnih manifestacija i materijalnog poslovanja na osnovu predloženih programa putem javnog poziva.	Članovi udruge, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ
	A.10 Sufinanciranje i praćenje redovne djelatnosti Predškolske ustanove dječjeg vrtića "Vesela kuća-Asando cher" za romsku djecu u Puli	A.10.a	Tijekom godine sufinancirati redovni vrtićki program na osnovu predloženog programa putem javnog poziva.	Ravnateljica, roditelji djece, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ

	A.11 Sufinanciranje i praćenje rada Udruge za promicanje kreativnosti «Merlin» - igraonica za romsku djecu u Vodnjanu	A.11.a	Tijekom godine sufinancirati malu školu i igraonicu i kreativno učenje za polaznike osnovne škole na osnovu predloženog programa putem javnog poziva.	Predsjednica udruge, roditelji djece, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ
	A.12 Sufinanciranje i praćenje rada i programske djelatnosti Slovenskog kulturnog društva «Istra» - Pula	A.12.a	Tijekom godine sufinancirati aktivnosti kulturnog amaterizma, kulturnih manifestacija i materijalnog poslovanja na osnovu predloženih programa putem javnog poziva.	Članovi društva, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ
	A.13 Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Zajednice Srba Istre, Pula	A.13.a	Tijekom godine sufinancirati aktivnosti kulturnog amaterizma, kulturnih manifestacija i materijalnog poslovanja na osnovu predloženih programa putem javnog poziva.	Članovi zajednice, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ
	A.14 Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Srpskog kulturnog društva «Nikola Tesla», Pula	A.14.a	Tijekom godine sufinancirati aktivnosti kulturnog amaterizma, kulturnih manifestacija i materijalnog poslovanja na osnovu predloženih programa putem javnog poziva.	Članovi društva, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ
	A.15 Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Kluba Srba u Istarskoj županiji	A.15.a	Tijekom godine sufinancirati aktivnosti kulturnog amaterizma, kulturnih manifestacija i materijalnog poslovanja na osnovu predloženih programa putem javnog poziva.	Članovi kluba, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ
B	B.1 Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Talijanske Unije	B.1.a	Sufinanciranje dijela općih materijalnih troškova i programske djelatnosti Talijanske unije, kao: kulturnog amaterizma, kulturnih manifestacija i materijalnog poslovanja, kao i županijske programe međuregionalne i međunarodne suradnje, Pomoć u izdavanju i tiskanju publikacija, u sklopu Talijanske Unije djeluju Zajednice talijana u Istri	Kabinet Župana, pročelnici Upravnih odjela, Istarske Županije po potrebi, Ravnatelj TU, Predsjednici zajednica talijana
	B.2 Ostvarenje kazališnog programa HNK Ivana pl. Zajca - odsjek Talijanske drame iz Rijeke za područje Istarske županije - održavanje kazališnih predstava	B.2.a	Sufinanciranje troškova gostovanja (prijevoza, boravka i noćenja, najma kazališta) ansambla Talijanske drame na području Istarske županije u 2011.	Kabinet Župana, Pročelnici žup odjela po potrebi, ravnateljstvo Talijanske drame i izvršna tijela TU
	B.3 Realizacija znanstvenog i izdavačkog programa Centra za povijesna istraživanja u Rovinju	B.3.a	Sufinanciranje dijela materijalnih troškova za redovno poslovanje ustanove sa sjedištem u Rovinju uz podršku u realizaciji znanstvenog i izdavačkog programa kao i izdavanje i tiskanje knjiga i publikacija	Pročelnik, ravnateljstvo Centra, izvršna tijela i odbori Talijanske unije
	B.4 Ostvarenje programa nabavke knjiga za Središnju knjižnicu za Talijansku Nacionalnu Zajednicu, koja djeluje pri Gradskoj knjižnici Pula i opskrbljuje talijanskim tiskovinama gradske i općinske knjižnice	B.4.a	Sufinanciranje realizacija izdavačkog programa novinsko-izdavačke ustanove talijanske nacionalne zajednice Edit u nabavci i tiskanju knjiga i školskih udžbenika za polaznike osnovnih i srednjih škola na talijanskom nastavnom jeziku u Istri te tiskanje javnih glasila	Pročelnik, Ravnatelj Edit-a

C	C.1 Osiguranje materijalnih sredstava (hladnog pogona) za rad vijeća nacionalnih manjina i predstavnika/ica nacionalnih manjina Istarske županije.	C.1.a	Za financiranje rada vijeća i predstavnika/ica nacionalnih manjina Istarske županije planiraju se osigurati sredstva za pokriće materijalnih troškova poslovanja: službena putovanja, uredski materijal, usluge telefona i pošte, ostale usluge, naknade za rad predstavničkih tijela, troškovi reprezentacije, te bankarske usluge i usluge platnog prometa.	članovi/ice vijeća nacionalnih manjina predstavnici/ice nacionalnih manjina
D	D.1 Pomoć Romima u poboljšanju uvjeta življenja, uključivanja u društveni život u lokalnoj zajednici, a da se pri tom ne izgube identitet, kultura i tradicija.	D.1.a	Praćenje očuvanja tradicijske kulture Roma, suzbijanje diskriminacije i pravna pomoć, odgoj i obrazovanje, zdravstvena zaštita, zapošljavanje, socijalna skrb i prostorno uređenje.	Predsjednik županijskog vijeća, predsjednici gradskih vijeća i predsjednik udruge Gradonačelnici i saborski zastupnik za romsku nacionalnu manjinu
E	E.1 Europski projekt S.I.M.P.L.E. (2011.-2014.) ima za cilj jačanje pozicije autohtone Talijanske Nacionalne Zajednice putem promocije dvojezičnosti i multikulturalizma, kao izraza vrijednosti kulturne različitosti.	E.1.a	a) rješavanje specifičnih manjinskih problema u određenim sektorima b) povećanja etno-kulturne osjetljivosti	Pripadnici talijanske Nacionalne Zajednice